إسهام نواب صديق حسن خان القنوجي في تطوير فى اللغة العربية بشبه القارّة

☆ عبدالماجد نديم

إنّ علماء شبه القارّة لهم يدٌ طويلة في تطوير اللّغة العربيّة في الجوانب المختلفة. تأليفًا و تدريسًا و إنما كان اهتمامهم بها شديدًا حتّى ألّفوا فيها كتبًا جليلةً و رسائل كثيرة. ومن الّذين اشتهروا بها منهم نواب صديق حسن خان القنوجي الّذي كان من أهالي شبه القارّة وقدّم للعلوم الدّينيّة والعربيّة خدماتٍ جليلةً حتّى اشتهر بها ونال مكانةً عظيمةً من بين العلماء المسلمين من العرب والعجم. وقدمهر في العلوم العربيّة خدمات و تعمّق فيها حتّى تصدّى بفقه اللّغة العربيّة، الّذى هو من ادق الدّراسات اللّغويّة، ومن خلال هذا البحث ندرس إسهامه في تطوير فقه اللّغة العربيّة في شبه القارّة، وقبل أن نطرق الموضوع مباشرةً ينبغي لنا أن ندرس شيئًا عن حياته قبل أن نصل إلى أفكاره وجهوده العلميّة في فقه اللّغة العربيّة.

هو: محمد صدّيق خان بن حسن بن على بن لطف الله الحسنى، البخارى، القنوجى،نزيل ((بهوپال))، ويكنّى بأبى الطّيّب ، وأمّا نسبه فينتهى إلى الإمام الشهيد حسين السبط الأصغر بن على بن أبى طالب كرم الله وجهه، ولد سنة ١٢٤٨ يوم الأحد لعله التاسع عشر من شهر جمادى الأولى، وتوفى ليلة الخميس، ٢٩ جمادى الثانية سنة ١٣٠٧هـ، الموافقة ٢٠ فبراير سنة ١٨٩٠م. وسنه إذ ذاك ٥٩ سنة و ٣ أشهر و دفن ببهوبال. ويوجد من أحفاده وأسباطه فى الهند و باكستان.

كان القنوجى من رجال النهضة الإسلامية المجددين، ولد ونشأفى قنوج(١) (بالهند). و تعلم فى دهلى، و سافر إلى بهوبال طلبًا للمعيشة ففاز بثروة وافرة (٢).

ويقول فى ترجمة نفسه (٣): نشأ بموطنه بلدة (قنوج) قرأ القرآن على معلمى بلده والمختصرات من فنون شتى على جماعة من أعيان نواحيها و علماء ضواحيها، ومختصر المعانى على أخيه المرحوم السيد العلامة أحمد بن حسن، المتخلص بالعرشى المالك لأزمة المنطوق والمفهوم، رحمه الحى القيوم، ثم ارتحل إلى مدينة ((دهلى)) قاعدة المملكة الهندية

☆ محاضر اللغة العربية، بالكلية الحكومية خانيوال.

ودار خلافتها السنية، فلقي بها عصابة من العلماء، ودار على جماعة من مشائخها النبلاء، فقرأ سائر الفنون من العقليات والنقليات والادب العربي، وأخذ هناك من فاضلها الفهامة، المشهور بالشيخ المفتي ((محمد صدر الدين خان)) صدر الصدور، تلميذ أبناء مسند الوقت ((الشيخ الأجل أحمد ولي الله المحدث الدهلوي)) المبرور و أجازه إجازة عامة تامة للعلوم كلها عقليها ونقليها ثم عاد إلى قنوج وسافر إلى ((بهوبال)) طلبًا للمعيشة، فأخذها هنا عن الشيخ القاضي حسين بن محسن السبيعي، وأخيه المرحوم الشيخ زين العابدين، تلميذى الشيخ محمد بن ناصر الحازمى الشريف. الآخذ عن العلامة الشوكانى. ودرس قليلًا، وصنف كثيرًا، أحاط بالفنون المتداولة وغيرها من الشاذة الفاذة علماً ،وحصل منها على قسط أوفر ونصيب أجمع، وأجازله مشايخ آخرون، منهم الشيخ المعمر عبدالحق الهندى، المتوفى بمنى في سفر الحج، فى سنة ١٢٨٦هـ، المجاز عن الإمام الربانى قاضى القضاه محمد بن على الشوكانى اليمانى، مواجهه ومشافهه فى بلده صنعاء اليمن، والشيخ الصالح محمد يعقوب لدهلوى، أخو الشيخ محمد إسحاق، المهاجران إلى مكة المكرمة المتوفيان بها، سبطا الشيخ المفسر العلامة، المحدث عبدالعزيز الدهلوى ابن الشيخ أحمد ولي الله.

وكان القنوجي كثير الإشتغال بمطالعة الكتب وكتابة الصحف من أيام كونه فى المكتب، فطالع زبرا عديدة وبينات كثيرة، وكتبًا غزيرة، وأسفاراً غريبةً وشهيرة من كل فن ملائم و علم أجنبى، وحصل منها على فوائد شتى، ولا تكاد تنحصر فى، إلى، وحتى، والف فى زمان الطلب رسائل ومسائل، وحرر تراجم كثيرة لكتب الدين باللسانين.

وأول ماصنف، ترجمة السراج فى التصريف، وذلك فى سنة ١٢٧٠هـ، ثم تتابعت التواليف، وبلغت إلى حال تحرير هذا الكتاب ((التاج المكلل))، ((تسعة وخمسين مولفًا)) (٤) مابين مطول منها ومختصر، عربيا وفارسيا، وطبعت واشتهرت.

وكان يعجبه علم الأدب واللغة العربية والشعر، والتأريخ، والتصوف، وكان ينفر طبعه عن معقولات الفن، مع أنه قد حصل عليها بتمامها(٥).

وفي الأعلام (٦): له نيف وستون مصنفًا بالعربية والفارسية والهندية، منها بالعربية:

حسن الأسوة فى ماثبت عن الله ورسوله فى النبوة: مطبوع.

وأبجد العلوم: مطبوع.

فتح البيان فى مقاصد القرآن: مطبوع، عشرة أجزاء فى التفسير.

لف القماط: مطبوع، فى اللغة.

حصول المآمول من علم الأصول: مطبوع

عون البارى: مطبوع، فى الحديث

العلم الخفاق من علم الإشتقاق: مطبوع

العبرة مما جاء فى الغزو والشهادة والهجرة: مطبوع

الطريقة المثلى: مطبوع ، فى ترك التقليد

نيل المرام من تفسير آيات الأحكام: مطبوع

خلاصة الكشاف: مطبوع، فى إعراب القرآن

البلغة إلى أصول اللغة: مطبوع

الروضة الندية، فى شرح الدرر للشوكانى

التاج المكلل: مطبوع، فى التراجم، اشتمل على ٥٤٣ ترجمة

السّحاب المركوم فى بيان أنواع الفنون وأسماء العلوم (٧)

الأ ن نأ تى بالتعليق على كتبه التى تتصل بموضوع فقه اللغة: وهى:

(١) العلم الخفاق من علم الاشتقاق

قام بتعريف الاشتقاق ى المعنى اللغوى ، وذكر قول ابن جنّى فى الإشتقاق الكبير، ومن ثمّ جعل للكلمات أصولاً تشتقّ منها، فقال أن الهمزة، مع الباء الموحّدة مدلولها: النّفور، والبعد، والإنفصال بين الشيئين: كقولهم: أبّ، وأبت، وأبد، وأبر.... إلى غير ذلك، والهمزة مع الزاى مدلولها: الضيق فى الأمر، يقال أزر المجلس: إذا ضاق عن أهله..وإلى غير ذلك، وعلى هذا الطريق، ذكر كثيرا من الأمثلة.

ابتدأه بـ " نحمدك يا من جعلت فى السن العرب ولغاتها من اللطائف والحكم ماتنبهر له أحلام الأذكياء الفحول، و تتحير لدى الوقوف على حقائقه ودقائقه صحاح

العقول،..." ثمّ يعرّف هذا الكتاب بنفسه بالقول: "فهده نبذة شريفة وعدة لطيفة فى علم الإشتقاق الذى هو من أنفس العلوم المتعلقة بلغة العرب على الإتفاق، وقد كان كثير ممن تقدم يلم بأشياء من ذلك ، يعتنى فى بيانها بتمهيد المسالك، غير أن هذا المجموع على هذا الحالة لم يسبقنى إليه سابق، ولا طرق سبيله قبلى طارق... حتى لم يفرده أهل العلم بالتصنيف ، ولا دونوه على جهة الإستقلال بالتأليف.. وأفردت هذا العلم فى هذا المهرق والرقيم، ليمشى على مسواه الناظرون فى لغة العرب بالطبع المستقيم والقلب السليم فيقتدروا بذلك على رد بعض الكلم إلى بعض واستخراج بعضها من بعض على النمط القويم، وسميت هذا المختصر ((العلم الخفاق من علم الإشتقاق)) وبالله تعالى الإعانة وبيده الكرامة الجمع والتفريق والصيانة" (٨)، وقال معرفا الإشتقاق: "الاشتقاق فى اللغة يطلق على معان قال فى القاموس هو أخذ شق الشيء والأخذ فى الكلام وفى الخصومة يميناً و شمالاً و أخذ الكلمة من الكلمة. انتهى. و فى الإصطلاح أن تجد بين اللفظين تناسباً فى المعنى والتركيب فترد أحدهما إلى الآخر وقيل هو أن تأخذ من الفظ ما يناسبه في التركيب فتجعله دالاً على معنى يناسبه معنى و قيل الأول باعتبار العلم والثّاني باعتبار العمل وقيل رد لفظ إلى آخر لموافقته إياه في حروفه الأ صلية ومناسبته له في المعنى و قيل ما وافق أصلا بحروفه الأصول و معنى تبغيير ما" (٩) بعد بيان تعريف الاشتقاق هذا، جاء بالأ قوال الأخرى فى تعريفه، و بحث فيه، و ذكر أنواعه، وبين موضوعه، وأغراضه، والفرق بينه والصرف، وغيرها من الموضوعات، يحتوى هذا الكتاب نحو ٥٠ صفة.

(٢) لف القماط تصحيح بعض ما استعمله العامة من المعرب والدّخيل والأغلاط

رتّبه على مقدمة عرف فيها بالمعّرب والمولد، اعتمد فيها على كتاب شفاء الغليل للشهاب الخفاجى: ثم بوّب الكلمات المعّربة على حروف المعجم وأورد شروحًا لها تتضمن صورتها فى لغتها الأصلية وما انتهت إليه فى العربية، القسم الثانى من الكتاب عبارة عن فصول ذكر فيها ما جاء مركبا كقولهم: ركب رأسه أى تعسف، و رتب هذه العبارات على حروف المعجم و بين أقوال العلماء فيها كما عقد فصولاً فى: أوهام الخواص ، والأسماء التى لا تدخل

عليها آلة التعريف والشهور التى تغلط فيها العامة، خاتمة فى ذكر دارات العرب (١٠).

(٣) البلغة فى أصول اللغة

هذا مؤلف جامع لما تفرق فى كتب اللغة من نكت وفوائد ، ويتضمن هذا الكتاب مقدمة و بابين و خاتمة. وفى المقدمة إثنتا عشر مسئلة، وهى:

الأولى: فى وصف اللغة — الثانية: فى حداللغة

الثالثة: فى تصريف اللغة — الرابعة: فى بيان واضع اللغة

الخامسة: فى مبدإ اللغة العربية — السادسة: فى بيان الحكمة الداعية إلى وضع اللغة

السابعة: فى حدالوضع و ما يفادبه — الثامنة: فى أن اللغة لم توضع كلها فى وقت واحد

التاسعة:فى الطريق إلى معرفة اللغة — العاشرة: أن اللغة هل تثبت بالقياس

الحادية عشرة: فى سعة اللغة — الثانية عشرة: أول من صنف فى جمع اللغة الخليل بن احمد

والباب الأول فى أنواع اللغة وفيه خمسون مَسئلة، ومنها:

الأولى: فى معرفة ماروى من اللغة ولم يصح ولم يثبت

الثانية: فى معرفة المتواتر والأحاد

الثالثة: فى معرفة المرسل والمنقطع

الرابعة: فى معرفة الافراد و يقال له الآحاد

الخامسة: فى معرفة من تقبل روايته ومن ترد، و فيها مسائل: نقل سبع مسائل.

السادسة: فى معرفة طرق الأخذ والتحمل، و هى ستة

السابعة: معرفة المصنوع

الثامنة: معرفة الفصيح

التاسعة: فى معرفة الفصيح من العرب

العاشرة: معرفة الضعيف والمنكر والمتروك من اللغات

الحادية عشرة: معرفة الردىء المذموم من اللغات

الثانية عشرة: معرفة المطرد والشاذ

الثالثة عشرة:	معرفة الحوشى والغرائب والشواذ والنوادر
الرابعة عشرة:	معرفة المستعمل والمهمل
الخامسة عشرة:	معرفة المفاريد
السادسة عشرة:	معرفة مختلف اللغة
السابعة عشرة	معرفة تداخل اللغات
الثامنةعشرة:	معرفة توافق اللغات
التاسعة عشرة:	معرفة المعرب
العشرون:	معرفة الألفاظ الإسلامية
الحادية والعشرون:	معرفة المولد
الثانية والعشرون:	معرفة خصائص اللغة
الثالثة والعشرون:	معرفة الإشتقاق
الرابعة والعشرون:	معرفة الحقيقة، والمجاز
الخامسة والعشرون:	معرفة المشترك
السادسة والعشرون:	معرفة الأضداد
السابعة والعشرون:	معرفة المترادف
الثامنة والعشرون:	معرفة الإتباع
التاسعة والعشرون:	معرفة العام والخاص
الثلاثون:	معرفة المطلق والمقيد
الحادية والثلاثون:	معرفة المشجر
الثانية والثلاثون:	معرفة الأبدال
الثالثة والثلاثون:	معرفة القلب
الرابعة والثلاثون:	معرفة النحت
الخامسة والثلاثون:	معرفة الإمثال

والباب الثانى فى ذكر الكتب المؤلفة فى علوم اللغة، العربية والفارسية والتركية والهندية على ترتيب حروف المعجم من الألف إلى الباء، الكتاب الأول الذى ذكره، هو إبدال فى اللغة لأبى الطيب اللغوى، و فى الأخير: يواقيت فى اللغة: لأبى عمر محمد بن عبدالواحد (المتوفى سنة: ٣٤٥هـ).

والخاتمة بيان إعجاز القرآن والعلوم المستنبطة من الفرقان: و ذكر فى مسئلتين، و هما:

الأولى: فى إعجاز الكتاب الكريم

الثانية: فى العلوم المستنبطة من القرآن الكريم

آرائه اللّغويّة:

(في الإشتقاق)

يقول: " أجمع أهل اللغة من شذمنهم أن اللغة العرب قياسا، و ان العرب تشتق بعض الكلام من بعض و ان اسم الجن مشتق من الأجتنان و ان الجيم والنون تدلان ابدا على الستروان الانس من الظهور وعلى هذا سائر كلام العرب" (١١)

ويقول فى تعريفه : " الإشتقاق أخذ صيغة من أخرى مع اتفاقهما معنى ومادة أصلية و هيئة تركيب لها، ليدل بالثانية على معنى الأصل بزيادة مفيدة لأجلها اختلفا حروفا أو هيئة كضارب من ضرب " (١٢).

ويقول: ((طريق معرفته تقليب تصاريف الكلمة حتى يرجع منها إلى صيغة هى أصل الصيغ دلالة اطراد ا و حروفا غالبا كضرب فإنه دال على مطلق الضرب فقط إما ضارب و مضروب و يضرب و اضرب فكلها أكثر دلالة و أكثر حروفا و ضرب الماضى مساو حروفا و أكثر دلالة وكلها مشتركة فى ض رب و فى هيئة تركيبها و هذا هو الإشتقاق الأصغر المحتج به " (١٣)

" و أما الأكبر فيحفظ فيه المادة دون الهيئة فيجعل ق و ل، و ق ل ، ل ق و، تقاليبها الستة بمعنى الخفة والسرعة، وهذا مما ابتدعه الإمام أبوالفتح ابن جنى ، وكان شيخه أبو على الفارسى يأنس به يسيرًا و ليس معتمدا فى اللغة ولا يصح ان يستنبط به اشتقاق فى لغة العرب" (١٤).

ويقول فى أصل الإشتقاق : " والأصل فى الإشتقاق أن يكون من المصادر و أصدق من يكون فى الأفعال المزيدة والصفات منها وأسماء المصادر والزمان و المكان ويغلب فى العلم" (١٤)

ويقول مبينا الفرق بين الصرف والإشتقاق : " التصريف أعم من الإشتقاق لأن بناء مثل قردد من الضرب يسم تصريفا ولا يسمى إشتقاقا لانه خاص بما بنته العرب" (١٦).

ويقول فى الختام: " مما ينبغى أن يحذر كل الحذر أن يشتق من لغة العرب شيء من لغة العجم فيكون بمنزلة من ادعى ان الطير ولد الحوت " (١٧)

(في النحت)

يقول: " العرب تنحت من كلمتين كلمة واحدة وهو جنس من الأختصار وذلك كرجل عبشمى منسوب إلى اسمين والحيعلة من حى على وهذا مذهبنا فى أن الأشياء الزائدة على ثلاثة أحرف أكثرها منحوت مثل قول العرب للرجل الشديد: ضبطر من ضبط و ضبر، صهّلق من صهل وصلق ، والصلدم من الصلد و الصدم " (١٨).

(في المعرّب)

يقول فى تعريف المعرب: " هو ما استعملته العرب من الألفاظ الموضوعة لمعان فى غير لغتها" (١٩).

فإنه لم يفرق بين المعّرب والدخيل. كما يقول: "ويطلق على المعّرب دخيل" (٢٠).

ويقول ناقلًا رأى الشوكانى رحمه الله ، قائلًا: "قال الإمام العلامة الربانى القاضى محمد بن على الشوكانى رحمه الله تعالىٰ فى إرشاد الفحول فى بحث المعّرب هل هو موجود فى القرآن أم لا؟ والمراد به ما كان موضوعا لمعنى عند غير العرب ثم استعملته العرب فى ذلك المعنى كإسماعيل، و إبراهيم، وإسحق ، ويعقوب، و نحوها: ومثل هذا لا ينبغى أن يقع فيه خلاف، والعجب ممن نفاه، وقد حكى ابن الحاجب و شراح كتابه النفى النفى لوجوده عن الأكثرين ولم يتمسكوا بشيء من سوى تجويز أن يكون ما وجد فى القرآن من المعرب مما اتفق فيه اللغتان العربية والعجمية وما أبعد هذا التجويز و لو كان تقوم بمثله الحجة فى مواطن الخلاف لقال من شاء ما شاء لمجرد التجويز و تطرق المبطلون إلى دفع الأدلة الصحيحة

بمجرد الإحتمالات البعيدة، اللازم باطل بالإجماع فالملزوم مثله، وقد أجمع أهل العربية على أن العجمة على من العلل للصرف فى كثير من الأسماء الموجودة في القرآن.....استدل النافون بأنه لو وجد فيه ماليس بعربى لزم أن لا يكون قرآناً عربيًا ، وقد قدمنا الجواب عن هذا وبالجملة فلم يأت الأكثرون بشيء يصح فى اللغة إستدلال به فى محل النزاع. و فى القرآن من اللغات الرومية، والهندية ، والفارسية، والسريانية: ما لا يجحده جاحد، ولا يخالف فيه مخالف. حتى قال بعض السلف: إن فى القرآن من كل لغة من اللغات و من أراد الوقوف على الحقيقة فليبحث كتب التفسير فى مثل المشكوة، والإستبرق، والسجيل، والقسطاس، والياقوت، والأباريق والتنور. إنتهى كلامه رحمه الله" (٢١).

ويقول معلقا عليه: "هذا هو الصواب الذى لا يخالطه خطأ ولا ينافى ورود العجمة فى القرآن كونه عربيًا؛ لأ ن أكثر القرآن عربى وللأكثر حكم الكل. لدى العقل والنقل، فليعلم. وقد بسط فى المزهر فى بيان العجمة ووجوهها وطرق الإبدال و القلب لا نطول الكلام بذكرها و عقب فصلا فى المعرب الذى له اسم فى لغة العرب و فى ألفاظ شك فى أنها عربية أو معّربة و حكم الإشتتقاق من المعّرب " (٢٢).

يقول فى تعريف المولد: " وهو وما أحدثه المولدون الذين لا يحتج بألفاظهم، والفرق بينه و بين المصنوع أن المصنوع يورده صاحبه على أنه عربى فصيح و هذا بخلافه " (٢٣).

(التّرادف)

يقول فى تعريفه: " هو الألفاظ المفردة الدالة على شيء واحد باعتبار واحد" (٢٤).

و يفرق بينه و بين التوكيد والتابع، قائلًا: " والفرق بينه و بين التوكيد أن أحدهما يفيد ما أفاده الآخر كالإنسان والبشر: وفى التوكيد يفيد الثانى تقوية الأول والفرق بينه و بين التابع ان التابع وحده لا يفيد شيئًا كقولنا عطشان نطشان" (٢٥).

و يقول فى بيان الإختلاف الواقع فى وجود الترادف: " زُعم قوم أن كل ما يظن من المترادفات فهو من المتباينات التى تتباين بالصفات كما فى الإنسان والبشر فإن الأول موضوع له باعتبار النسيان أو الأنس والثانى باعتبار أنه بادى البشرة وكذا الخندريس والعقار، فإن الاول بإعتبار العتق والثانى باعتبار عقر الدن لشدة ما فيها، و به قال ابن فارس

و ثعلب وقالوا يسمى الشيء الواحد بالاسماء المختلفة نحو السيف وما بعده من الألقاب صفات معناها غير معنى الأخرى، والحاصل أن من جعلها مترادفة نظر إلى إتحاد دلالتها على الذات و من منع نظر إلى اختصاص بعضها بمزيد معنى فهى تشبه المترادفة فى الذات، والمتباينة فى الصفات، قال بعض المتأخرين ينبغى أن يكون هذا قسما آخر و سماه المتكافئة، قال واسماء الله وأسماء رسوله من هذا النوع " (٢٦).

و يقول فى الفرق بين الالفاظ المترادفة والمتواردة: " قال الكيا فى تعليقه على الأصول: الألفاظ التى لمعنى واحد تنقسم إلى الفاظ مترادفة والفاظ متواردة، فالمترادفة كما تسمى الخمر عقارا وهباء و قهوة، والسبع ليثا وأسدا و ضرغاما: والمتورادة هى التى يقام لفظ مقام لفظ لمعان متقاربة يجمعها معنى واحد، كما يقال: أصلح الفاسد ولم الشعث، ورتق الفتق وشعب الصداع " (٢٧).

ويقول: ولو قوع الترادف اسباب و فوائد، منها: أن تكثر الوسائل والطرق إلى الاخبار عما فى النفس فإنه ربما نسى أحد اللفظين أو عسر عليه النطق به، كالألثغ لا ينطق بحرف الراء و منها التوسع فى سلوك طرق الفصاحة و أساليب البلاغة فى النظر والنثر، و قد يكون أحد المترادفين أجلى من الآخر فيكون شرحا للآخر الخفى و قد ينعكس الحال بالنسبة إلى قوم دون آخرين و زعم كثير من المتكلمين ان التحديدات كلها كذلك، لأنها تبديل اللفظ الخفى بلفظ أجلى منه و لعل ذلك يصح فى البسائط دون المركبات " (٢٨).

(فى المشترك)

يقول فى تعريف المشترك : " وهو اللفظ الواحد الدال على معنيين مختليفين فأكثر، دلالة على السواء عند أهل تلك اللغة " (٢٩).

و يقول: " والأكثرون على أنه ممكن الوقوع لنقل أهل اللغة ذلك فى كثير من الألفاظ ومن الناس من أوجب وقوعه و قال بعضهم أن الإشتراك أغلب لأن الحروف بأسرها مشتركة بشهادة النحاة والأفعال الماضية مشتركة بين الخبر والدعاء والمضارع بين الحال والإستقبال، والأسماء كثير فيها الإشتراك فإذا ضمناها إلى قسمى الحروف والأفعال كان الإشتراك أغلب الألفاظ والإشتراك فيها قليل بالإستقراء ولا خلاف الأصل " (٣٠).

(في الأضداد)

يعرفه بأنه: "نوع من المشترك" (٣١).

ويقول في الختام: "هذا يدل على اتساع العرب في كلامهم وان مذاهبهم لا تضيق عليهم عند الخطاب والإطالة والإطناب" (٣٢).

الهوامش

١. و هي من أسن بلاد الهند و أعظمها كما كتب صاحب الترجمة: أنظر: الناج المكلل من جواهر مآثر الطراز الآخر والأول: ٥٤٦، و ذكرها العلامة مجد الدين فيروز آبادى، في ((القاموس)) و شارحها السيد المرتضى في ((تاج العروس)).

٢. الأعلام: ٦/١٦٨.

٣. التاج المكلل ٥٤٦/٥٥٦.

٤. وذكر أن جميع مؤلفاته عددها ٢٢٢، منها العربية: ٥٤، والفارسية: ٤٢، و أردية، ١٠٧ ، ولم يحصر على عدد الصحيح.

٥. أنظر : التاج المكلل من جواهر مآثر الطراز الآخر و الأول: ص ٥٤٦.٥٥٦، فيه ترجمة نفسية.

٦. الأعلام: ٦/١٦٨.

٧. ذكر كتابه هذا في كتابه "العلم الخفّاق من علم الاشتقاق ص: ٤.

٨. العلم الخفاق من علم الإشتقاق: ٢—٣.

٩. العلم الخفاق: ص ٣.

١٠. رواية اللغة: ٢٠—٢١.

١١. البلغة في أصول اللّغة: ٥٧.

١٢. المصدر نفسه: ٥٧— ٥٨.

١٣. المصدر نفسه: ٥٨.

١٤. المصدر نفسه: ٥٨.

١٥. المصدر نفسه: ٥٨.

١٦. المصدر نفسه: ٥٨.

١٧. المصدر نفسه: ٥٨—٥٩.

١٨. المصدر نفسه: ٦٨.

١٩. المصدر نفسه: ٤٧.

٢٠. المصدر نفسه: ٤٨.

٢١. المصدر نفسه: ٤٨—٤٩.

٢٢. المصدر نفسه: ٤٩.

٢٣. المصدر نفسه: ٥١

٢٤. المصدر نفسه: ٦٢.

٢٥. المصدر نفسه: ٦٢.

٢٦. المصدر نفسه: ٦٢—٦٣.

٢٧. المصدر نفسه: ٦٣.

٢٨. المصدر نفسه: ٦٣.

٢٩. المصدر نفسه: ٦١.

٣٠. المصدر نفسه: ٦١.

٣١. المصدر نفسه: ٦١.

٣٢. المصدر نفسه: ٦٢.

المصادر والمراجع

١- ابن جنى، أبو ألفتح عثمان: الخصائص، مطبعة الهلال سنة ١٣٣١ هـ/ ١٩١٣م.

٢- الحسني ، عبدالحي بن فخر الدين، العلامة (المتوفى ١٣٤١هـ): نزهة الخواطر وبهجة السامع (الإعلام بمن في تاريخ الهند من الأعلام): طيب أكامي، بيرون بوهر كيت، ملتان، باكستان.

٣- الزبيدى، مرتضى الحسيني: تاج العروس من جواهر القاموس: المطبعة الخيرية ١٣٠٧ هـ.

٤- الزركلي ، خير الدين (توفي سنة ١٣٩٧هـ) : الأعلام قاموس تراجم لأشهر الرجال والنساء من العرب والمستعربين والمستشرقين: دار العلم للملايين، بيروت، لبنان، ١٩٨٠ م.

٥- الشلقاني، عبدالحميد، الدكتور: رواية اللغة: دار المعارف بمصر.

٦- الصالح، صبحي، الدكتور: دراسات في فقه اللغة: نشر أدب الحوزة، الطبعة التاسعة.

٧- عبدالتواب،رمضان ، الدكتور: فصول في فقه العربية، الطبعة الثانية، مكتبة الخانجي بالقاهرة.

٨- ابن فارس، أبو الحسن أحمد: الصاحبى في فقه اللغة وسنن العرب في كلامها: المكتبه السليفة القاهرة سنة ١٣٢٨هـ/ ١٩١٠م.

٩- الفيروز آبادي ، مجد الدين: القاموس المحيط: الطبعة الثالثة، بولاق، ١٣٠٦هـ.

١٠- القنوجي،صديق حسن خان، العلامة: البلغة في اصول اللغة للقنوجي: طبع فى مطبعة الجوائب الكلائنة أمام الباب العالى، فى القسطنطينية، ١٢٩٦هـ/ ١٨٧٨.

١١- التاج المكلل من جواهر مآثر الطراز الآخر و الأول: و نشره: مكتبه دار السلام.

١٢- العلم الخفاق من علم الاشتقاق: طبعة فى مطبعة الجوائب الكائنة أمام الباب العالى فى القسطنطينية، سنة ١٢٩٦هـ/ ١٨٧٨م.

١٣- لف القماط عل تصحيح بعض ما استعمله الامة من المعرب والدخيل والأغلاط: طبعة حجر بالهندى سنة ١٢٩٦هـ/ ١٨٧٨م.

١٤ — الوافي، علي عبدالواحد ، الدكتور: علم اللغة: الطبعة التاسعة، دار نهضة مصر للطبع والنشر، والفجالة، القاهرة.

١٥ — فقه اللغة: دار نهضة مصر للطبع والنشر، الفجالة ـ القاهرة.